

PARIS journal

Antoine Meurant
Sandrine Saint-Marc



Éditions
@-4SOUS

PARIS journal

Antoine Meurant - Sandrine Saint-Marc



Illustrations / *Illustration* : Antoine Meurant

Texte / *Text* : Sandrine Saint-Marc

Édition / *Publishing* : Remi Carlier

Design / *Design* : Alain Béthune

Traduction / *Translation* : Catherine Bachet-Vollborth

Correction / *Editing* : Marie-Noëlle Garnier

Stagiaire / *Intern* : Juliette Garrido

Dépôt légal : novembre 2017 / *Published in september 2017 by Editions e-4sous, 2017*

© Éditions e-4sous, 2017

Toute reproduction même partielle interdite. / *All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form or by any means.*

ISBN 979-10-96451-09-8



Aller dans Paris c'est comme ouvrir un livre,
on ignore ce qu'on va découvrir,
chaque coin de rue est une page tournée.

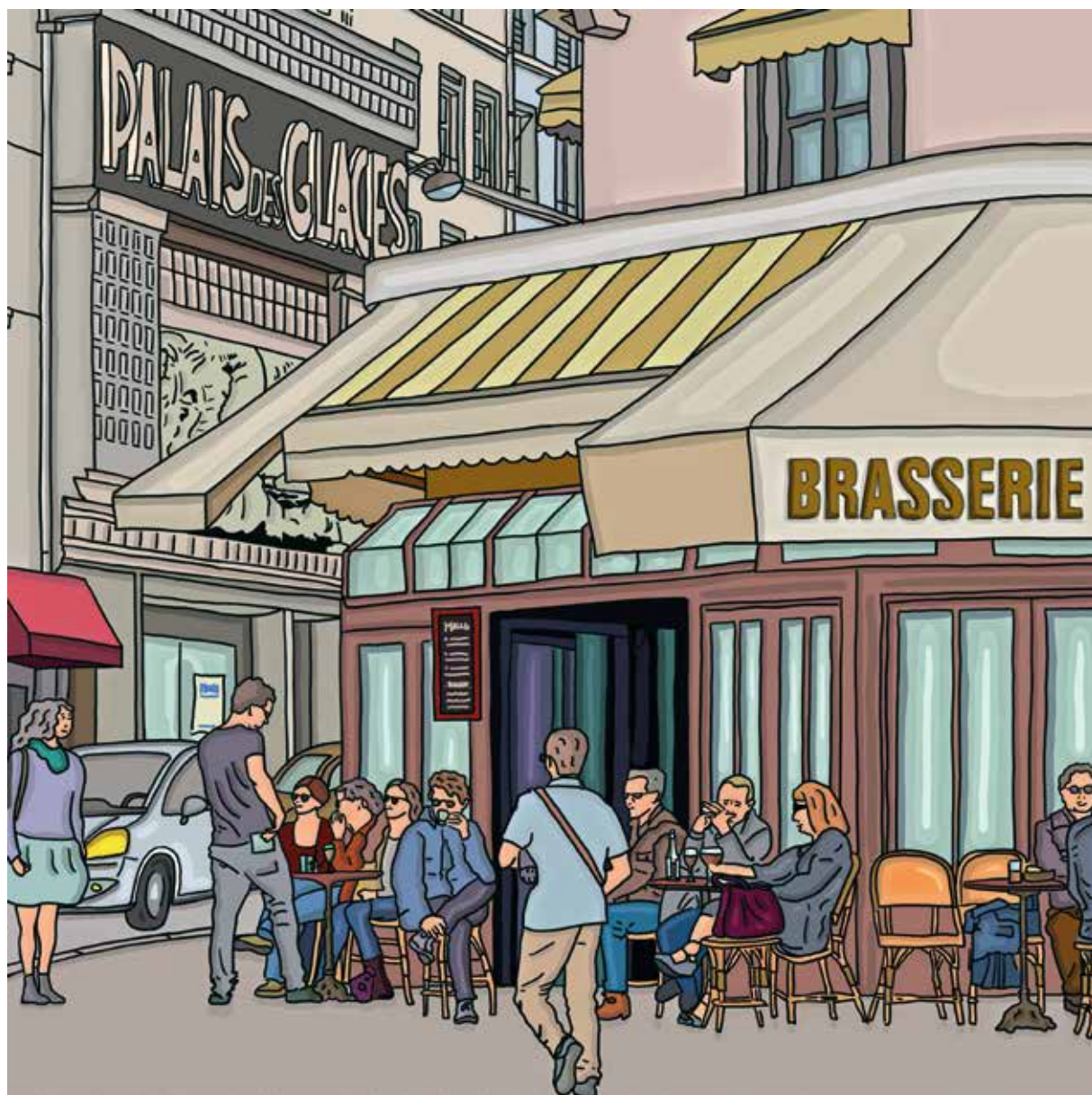
*Walking in Paris is like opening a new book,
we don't know what's lying ahead,
every street corner opens like a new page.*



J'oublie le nom des rues.
Je longe la Seine. Pourquoi prendre un pont plutôt qu'un autre ?
Je sais vers quoi je vais et je ne suis pas pressé.

*I no longer care for street names.
Walking along the Seine, why cross on one bridge rather than another?
I know where I'm going and I'm not in a hurry.*





Mais un jour, elle n'est pas venue.
Tu l'as attendue, longtemps.

*But then one day, she didn't come.
You waited for her, for a long time.*



Noyer son chagrin au comptoir des bistrots,
ce n'était pas ton genre.
Il faut parfois savoir changer d'atmosphère.

*Drowning your pain drinking was not your thing.
Sometimes it's best to move on.*



Personne n'a jamais su où tu étais parti.
Quelqu'un a dit que tu avais fait une chute mortelle
lors d'une randonnée.

*No one ever found where you went.
Someone said that you had a fatal accident falling
during a hike.*



Table des illustrations

Table of illustrations

<i>Tour Eiffel, avenue du Président-Wilson</i> (16 ^e arr.) 1 ^{er} de couv.	<i>Café « Le Comptoir du Commerce »,</i> <i>rue Montorgueil (1^{er} arr.)</i> 29	<i>Saint-Germain-des-Prés,</i> <i>rue de l'Abbaye (6^e arr.)</i> 55
<i>Station Pigalle, lignes 2 et 12 (9^e arr.)</i> 3	<i>Cariatide,</i> <i>avenue de la République (11^e arr.)</i> 31	<i>Canal Saint-Martin,</i> <i>quai de Jemmapes (10^e arr.)</i> 57
<i>Café « L'Atmosphère »,</i> <i>rue Lucien-Sampaix (10^e arr.)</i> 5	<i>Centre Beaubourg,</i> <i>place Georges-Pompidou (4^e arr.)</i> 33	<i>Café-tabac, rue Oberkampf (11^e arr.)</i> ... 59
<i>Carrefour de la Croix-Rouge,</i> <i>place Michel-Debré (6^e arr.)</i> 7	<i>Brasserie « L'Entrepot's »,</i> <i>rue de Ménilmontant (20^e arr.)</i> 35	<i>Café « Le Dellac »,</i> <i>rue Rougemont (9^e arr.)</i> 61
<i>Tour Eiffel, rue de l'Université (7^e arr.)</i> 9	<i>Palais des Glaces,</i> <i>rue du Faubourg-du-Temple (10^e arr.)</i> .. 36	<i>Par la fenêtre du musée Picasso,</i> <i>rue de Thorigny (3^e arr.)</i> 63
<i>Statue, jardin du Luxembourg (6^e arr.)</i> ... 11	<i>Café « Les Copains d'abord »,</i> <i>rue Marie-et-Louise (10^e arr.)</i> 37	<i>Camionnette rouge,</i> <i>rue des Trois-Frères (18^e arr.)</i> 65
<i>Square Émile-Chautemps,</i> <i>boulevard de Sébastopol (3^e arr.)</i> 13	<i>Café « Le Floréal »,</i> <i>rue du Faubourg-du-Temple (10^e arr.)</i> .. 39	<i>Station Barbès, ligne 2 (18^e arr.)</i> 67
<i>Restaurant « Francis Labutte »,</i> <i>rue Caulaincourt (18^e arr.)</i> 15	<i>Restaurant « La Fée Verte »,</i> <i>rue de la Roquette (11^e arr.)</i> 40	<i>Maison de la Radio,</i> <i>avenue du Président-Kennedy (16^e arr.)</i> ... 69
<i>Terrasses en cascade,</i> <i>rue André-Antoine (18^e arr.)</i> 16	<i>Restaurant « Le Chaland »,</i> <i>quai de Valmy (10^e arr.)</i> 41	<i>Coin de ciel, rue Rambuteau (1^{er} arr.)</i> 71
<i>Vers Montmartre,</i> <i>rue Girardon (18^e arr.)</i> 17	<i>De terrasse en terrasse,</i> <i>place Dauphine (1^{er} arr.)</i> 43	<i>Café « Le Sans Souci »,</i> <i>rue Jean-Baptiste Pigalle (9^e arr.)</i> 73
<i>Île de la Cité, quai de Corse (1^{er} arr.)</i> 19	<i>Restaurant « Benoit »,</i> <i>rue Saint-Martin (4^e arr.)</i> 45	<i>Café « À la Ville de Provins »,</i> <i>boulevard de Strasbourg</i> 75
<i>Fontaine Saint-Sulpice,</i> <i>place Saint-Sulpice (6^e arr.)</i> 21	<i>Sénat, jardin du Luxembourg (6^e arr.)</i> ... 47	<i>Café « Au père Tranquille »,</i> <i>rue Pierre-Lescot (1^{er} arr.)</i> 77
<i>Opéra Garnier, rue Scribe (9^e arr.)</i> 23	<i>Théâtre de l'Atelier,</i> <i>place Charles-Dullin (18^e arr.)</i> 49	<i>Station Mairie des Lilas,</i> <i>ligne 11 (Les Lilas, 93)</i> 79
<i>Marchand de légumes,</i> <i>rue Lepic (18^e arr.)</i> 25	<i>Passage Verdeau,</i> <i>rue de la Grange-Batelière (9^e arr.)</i> 51	<i>Canal Saint-Martin,</i> <i>quai de Valmy (10^e arr.)</i> 4 ^e de couv
<i>« Café du Centre »,</i> <i>rue Montorgueil (2^e arr.)</i> 27	<i>Coin de ciel, rue des Archives (4^e arr.)</i> ... 53	
<i>Restaurant « Au Rocher de Cantal »,</i> <i>rue Montorgueil (1^{er} arr.)</i> 28		